

SmallTalk

มาจุลละห์ ซิงกาปุรา !!

อาทิตย์ นิ่มนวล
ฝ่ายธุรกิจสัมพันธ์ ส.ก.ท.

สวัสดี เพื่อนนักอ่านชาว TPA News ทุกท่านครับ คอลัมน์ Small Talk ครั้งนี้มาแปลกแหวก กระแสสังคมเพื่อเป็นการส่งท้ายปี 2555 ที่กำลังจะหมดไป (เกี่ยวไหม) จากครั้งก่อนๆ ที่พาไปตระเวนรอบกรุงปักกิ่ง ประเทศจีน ครั้งนี้จะพาไปที่อีกประเทศหนึ่งซึ่งไปง่าย ไม่เรื่องมาก ใครๆ ก็ไปกัน มีสัญลักษณ์เป็นปลาหัวสิงโตพ่นน้ำได้ด้วย...พูดขนาดนี้แล้วจะเป็นที่ไหนได้อีกนอกจาก “ประเทศสิงคโปร์” ครับ แล้วประเทศนี้มาเกี่ยวข้องกับคอลัมน์นี้ได้ละนี่

ประเทศสิงคโปร์ (新加坡 ซินเจียโพ) เป็นประเทศเล็กๆ มีลักษณะเป็นเกาะ ตั้งอยู่ทางใต้สุดของประเทศมาเลเซีย มีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจมากมาย สามารถเที่ยวได้หมดภายใน 2-3 วัน (อันนี้ชาวสิงคโปร์บอกมาเองว่ามาเที่ยวสิงคโปร์ไม่ต้องมาหลายวัน 2-3 วันก็เที่ยวครบแล้ว...ชะอย่างนั้น) ไม่ว่าจะ Orchard Road (คนที่นี่ออกเสียง “ออ-อี๊ด” ถ้าออกเสียงว่า “ออ-อาด” แบบบ้านเราก็จะงงกันเล็กน้อย) ถนนซึ่งรวมเอาห้างสรรพสินค้ามากมายมารวมไว้เต็มสองฝั่งถนน กระจ่างไม่ฉีกตอนนั้นแล้วจะฉีกตอนไหน หรือจะเป็น Universal Studio ซึ่งแตกต่างจากที่อื่นตรงที่มีเครื่องเล่น “Transformer” สุดเร้าใจ ระทึกขวัญลุ้นประสาทมากมายและแน่นอน Sentosa Island ซึ่งถือว่ามาสิงคโปร์แล้วไม่ไปเหยียบเกาะนี้ก็ถือว่าไปไม่ถึง แต่ถ้าใครไม่ชอบแนวนี้ก็มีวัดวาอารามให้เข้าไปสักการะอยู่ไม่น้อย แต่ที่ดังที่สุดก็น่าจะเป็น **วัดพระเขี้ยวแก้ว (新加坡佛牙寺 ซินเจียโพ ไผ่หย่าซื่อ)** นั่นเอง เป็นต้น

แล้วที่พูดมาทั้งหมดนี้มันเกี่ยวข้องกับคอลัมน์นี้ มันเกี่ยวข้องกับภาษาราชการของประเทศสิงคโปร์นั่นมีอยู่ด้วยกันถึง 4 ภาษา ได้แก่ ภาษาอังกฤษ (แต่เป็นภาษาอังกฤษแบบแนวๆ ที่เรียกว่า Singlish มีเอกลักษณ์ทางภาษาเป็นตัวของตัวเองมาก (หัวเราะ)) ภาษามลายู ภาษาทมิฬ (2 ภาษานี้ขอผ่านครับ...) และภาษาจีนกลาง! นี่แหละ ประเด็นมันอยู่ตรงนี้ ใครที่พอจะรู้ภาษาจีนกลางมาบ้าง อาจจะได้ภาษาจีนกลางแต่ไม่ถนัดภาษาอังกฤษก็สามารถเที่ยวสิงคโปร์ได้แบบสบายใจหายห่วง ไม่อดตายแน่นอน เพราะป้ายประกาศ หรือในรถไฟใต้ดินซึ่งเป็นระบบคมนาคมหลักในการเดินทางของนักท่องเที่ยวก็จะเป็น 3 ภาษาเลยก็เดียว เรียกว่าประกาศกันที่ มาเต็มทั้ง 3 ภาษาครับ

นอกจากนี้ที่สิงคโปร์ก็จะมีย่านหนึ่งที่เรียกว่า China Town อารมณ์คล้ายๆ ไชน่าทาวน์เยาวราชบ้านเราแต่อาจจะเจ๋งจิวไม่



เท่า (มีร้านอาหารของคนไทยอยู่ด้วย จากการสัมภาษณ์ได้ความว่าคุณพี่แกทำมาหากินที่นี้มาเกือบ 20 ปีแล้ว...นานมากนะ) เป็นแหล่งซื้อของขวัญของฝากที่น่าสนใจทีเดียวและในย่านนี้ก็ยังมี Chinatown Heritage Centre ซึ่งเป็นแหล่งรวบรวมประวัติศาสตร์ความเป็นมาของบรรพบุรุษชาวจีนที่เข้ามาตั้งรกรากและทำธุรกิจอยู่ที่เกาะนี้ตั้งแต่ครั้งบรรพกาล ไล่เรียงมาตั้งแต่เรื่องหุงหาอาหาร ชีวิตความเป็นอยู่ ถ้าใครได้เข้าไปเยี่ยมชมก็จะได้พบกับความเป็นอยู่เมื่อครั้งนั้นช่างอัศจรรย์เหลือจริง ที่หลับที่นอนหอมอนมุ้งก็คับแคบ แต่ด้วยความมูมานะจึงสามารถลิ้มตาปากขึ้นมาได้ เดินเลยไชน่าทาวน์ไปนิด เลี้ยววัดพระเขี้ยวแก้วไปหน่อยก็จะเจอกับ Maxwell Food Center ที่นี้แหละที่จะเป็นจุดที่คิดว่าท่านสามารถใช้ภาษาจีนเอาชีวิตรอดได้หรือไม่ อาหารที่เป็นเมนูแนะนำของสิงคโปร์หลายเมนูอัดแน่นอยู่ที่นั่น สามารถเลือกกินได้ตามใจชอบครับ

ความรู้สึกต่อประเทศสิงคโปร์ ณ วันที่จะกลับก็คือ ประเทศนี้ไม่ค่อยจะ “Unique” หรือดูเป็นเอกภาพสักเท่าไร อาจจะด้วยความที่มีคนหลายเชื้อชาติรวมอยู่ด้วยกัน นั่งรถไฟใต้ดินที่หนึ่งก็เจอแทบจะครบทุกชาติเลย ทั้งจีน ทั้งมาเลย์ ทั้งฝรั่ง เยอะแยะไปหมด อะไรต่อมิอะไรก็จะทำมารองรับกับประชากรในชาติด้วย ประเทศนี้ก็เลยดูหลากหลายอย่างน่าอัศจรรย์ หลากหลายจนงงว่าอย่างนี้เถอะ...เสียตายหน้ากระดาษหมดซะก่อน เอาเป็นว่าคราวหน้าเราจะยังคงอยู่ที่สิงคโปร์กันต่อ แต่จะเอาอะไรมาเล่าให้ฟังก็คอยติดตามด้วยนะครับ 再见!



Small Tips

ประเทศสิงคโปร์ หรือที่เรียกเป็นภาษาจีนว่า ซินเจียโพ (新加坡) มีความหมายที่น่าสนใจ จีน แปลว่า ไหม / เจียว แปลว่า เพิ่มขึ้น / โพ แปลว่า เนิ่นเซา รวมๆ กันแล้วแปลว่า “เป็นเขาแห่งใหม่ที่มีความเจริญรุ่งเรือง” นั่นเอง ส่วนหน่วยเงินที่ใช้ คือ ดอลลาร์สิงคโปร์ หรือที่เราเรียกกันย่อๆ ว่า “เหรียญ” แต่ในภาษาจีนมันคือ 新加坡元 (ซินเจียโพ หยวน) เรียกว่าง่าย ก็คือ “หยวน” นั่นเองครับ (เวลาไปซื้อของกับคนจีนก็สามารถใช้คำว่า หยวน ได้เต็มปากเลย)

ไม่ได้เจอกันนานนะ... ซานต้าซัง !

อรณิษา บุญเลนันท์
พาดูธุรกิจฉบับพิมพ์ ส.อ.ท.

ジングルベル、ジングルベル、鈴が鳴る。鈴のリズムに光の輪が舞う～
จิงจุงุรุเบรุ, จิงจุงุรุเบรุ, สุซุ ะ นารุ. สุซุ โนะ ริซุมุ นึ อึคาริ โนะ สิน ะ มาอุ ~



ใหม่ให้เข้ากับเทศกาลคริสต์มาส หรือ พิเศษหน่อยก็แปลงร่างสินค้าให้มีรูป ลักษณะเหมือนต้นคริสต์มาส หน้าซาน ต้า หรือรูปกระดิ่ง รูปดาวและรูปถุงเท้า ที่ถือเป็นสัญลักษณ์ของเทศกาลนี้ซะ เลย อ้อ...ตามร้านรวงต่างๆ ที่เคยเปิด เพลงดีกันจนแยกไม่ออกว่าเพลงไหน เป็นเพลงไหน ช่วงนี้ก็จะพร้อมใจกัน เปิดเพลงจิงเกอรเบิ้ลส์ขึ้นมาซะดี้อๆ แถมยังฟังสี่กระจกร้านเป็นรูปและคำ

ไ้... (ジングルベル จิงจุงุรุเบรุ) กันแล้วหรือเนีย?! (ผู้เขียนเขียน ต้นฉบับในช่วงนี้พอดี) อย่างนี้คงต้องกล่าว "เมอร์รี่คริสต์มาส!" หรือ **メリークリスマス!** (เมรี่คริสต์มาส) คุณผู้อ่านทุกท่านล่วงหน้าก่อนเลย เพราะ อย่างไม่ได้เกริ่นไปข้างต้นว่า ขนาดยังไม่เข้าใกล้ธันวาคม แต่ที่ญี่ปุ่นก็ เปิดเพลงคริสต์มาสกันดังกระหึ่มทั่วประเทศแล้ว เอานะ ไหนๆ ก็ใกล้จะ คริสต์มาส แคมบรียาอากาศรอบข้างยังเป็นใจชะขนาดนี้ เอาเป็นว่าฉบับ นี้ก็ขอนำบรรยากาศ (เห่อ) คริสต์มาสของคนญี่ปุ่นมาฝากกันสักเล็กน้อย เผื่อชาว TPA News คนไหนที่ยังไม่มีแพลนจะไปเที่ยวชวปปลายปี อ่าน คอลัมน์นี้แล้วอาจจะได้สถานที่เที่ยวเพิ่มเข้ามาให้พิจารณาอีกหนึ่ง สถานที่ก็ได้ กลางเดือนพฤศจิกายนอย่างนี้ที่ไทยเรายังคงร้อนอย่างต่อ เนื่อง แคมมีฝนตกเป็นบางพื้นที่ เล่นเอาลำบากกันน่าดูกลับกันเมื่อหมุน ลูกโลกเลยไปทางฝั่งประเทศญี่ปุ่นแล้วละก็ จะพบว่าในหลายๆ พื้นที่ ของแดนอาทิตย์อุทัย อุณหภูมิถึงขั้นเลยเถิดเป็นเลขตัวเดียวกันเลยทีเดียว หนาวจับขั้วหัวใจแถมหิมะโปรยปรายอย่างนี้ ชวนให้นึกถึงบรรยากาศ ของเทศกาลคริสต์มาสขึ้นมาเลยใช่ไหมละ

ก่อนเทศกาลคริสต์มาสจะเริ่มไม่กี่เดือน สีประจำชาติของญี่ปุ่น อย่างสีแดงก็จะอำแขนต้อนรับเพื่อนเพิ่มเข้ามาอีกสี กลายเป็นประเทศ เขียวแดงที่ไม่ว่าจะมองไปมุมไหนก็จะเห็นแต่คุณลุงซานต้าและต้น คริสต์มาสเต็มไปหมด อย่างพวกของใช้หรือของกิน คนญี่ปุ่นเขาก็ยัง ประดิษฐ์ประดอยให้เข้ากับเทศกาลกันด้วยนะ อย่างการออกแบบแพ็คเกจ

พูดต่างๆ ที่น่าสนใจไม่หยอก นอกจากนี้ ตามสถานที่ท่องเที่ยวต่างๆ ก็ จะเห็นต้นคริสต์มาสออกมาประดับประดา เพิ่มแสงสีเสียงเข้าไปให้หนัก ท่องเที่ยวทั้งในและนอกประเทศได้ตื่นตาตื่นใจกันอีกด้วย อย่างที่ "โตเกียวทาวเวอร์" (東京タワー—"โตเกียวทาวเวอร์") ก็นำต้นคริสต์มาสยักษ์ ที่ตกแต่งอย่างสวยงาม ออกมาวางยืน (ต้น) คู่กับหอคอยโตเกียว ทาวเวอร์ซะเลย ใครที่ถ่ายรูปคู่กับต้นคริสต์มาสก็จะได้แบ็กกราวนด์เป็น โตเกียวทาวเวอร์สีแดงสง่าแถมเข้าไปในรูปด้วย เรียกว่ายิงปืนนัดเดียว ได้นกสองตัว แจ่มขนาดนี้จะไปหาจากประเทศไหน (ที่เห่อ) ได้ทำญี่ปุ่น นั้น...ไม่มีอีกแล้ว!

แม้ญี่ปุ่นจะไม่ใช่ว่าประเทศที่มีผู้นับถือศาสนาคริสต์มากจนติด อันดับโพลลิโดๆ ของโลก แต่ถ้าใครอยากจะไปชื่นชม หรือสูดดม บรรยากาศคริสต์มาสที่สมจริงที่สุดแล้วละก็ ญี่ปุ่นก็ถือเป็นอีกหนึ่งตัว เลือกที่น่าสนใจไม่น้อย เอ...ไม่รู้ว่าคุณลุงซานต้าจะแอบขี่กวางเรนเดียร์ มาชื่นชมบรรยากาศที่ญี่ปุ่นแล้วหรือยังนะ ยังไงขอกลับไปแหวนถุงเท้า รอคุณลุงซานต้าก่อนดีกว่า **เมอร์รี่คริสต์มาสจ้า...โตะโตะโตะ**

Small Tips

นอกจาก「メリークリスマス」แล้ว หากจะกล่าวอวยพรญาติสนิทมิตรสหาย อาจจะกล่าว「メルクリ」(เมรี่ครี) แทนก็ได้ เพราะความหมายเหมือนกัน เพียงแต่ย่อคำให้กระชับ เหมาะเป็นภาษาพูดนั่นเอง